

## **Ce que connaissent les Chrétiens selon 1 Jean**

Les significations des verbes οἶδα *oida* et γινώσκω *ginôskô* peuvent se chevaucher dans leur emploi chez différents auteurs dans différents contextes. En 1 Jean, l'auteur semble faire une distinction entre les deux verbes : οἶδα *oida* renvoie à une connaissance plutôt factuelle, tandis que γινώσκω *ginôskô* décrit ce que l'on connaît par expérience.

### **Ce que les chrétiens savent comme faits (οἶδα *oida*)**

1. Vous avez reçu l'onction ..., et vous tous [vous le savez]. 2:20
2. Je vous ai écrit, non que vous ne [savez] pas la vérité, mais parce que vous la [savez]. 2:21
3. Vous savez qu'il est juste. 2:29
4. Nous savons que, lorsqu'il paraîtra, nous serons semblables à lui. 3:2
5. Vous le savez, Jésus a paru pour ôter les péchés. 3:5
6. Nous savons que nous sommes passés de la mort à la vie. 3:14
7. Vous savez qu'aucun meurtrier n'a la vie éternelle demeurant en lui. 3:15
8. Je vous ai écrit ces choses, afin que vous sachiez que vous avez la vie éternelle 5:13
9. Si nous savons qu'il nous écoute, nous savons que nous possédons la chose. 5:15
10. Nous savons que quiconque est né de Dieu ne pratique pas le péché. 5:18
11. Nous savons que nous sommes de Dieu, et que le monde entier est sous [le] malin. 5:19
12. Nous savons aussi que le Fils de Dieu est venu, et qu'il nous a donné l'intelligence. 5:20

### **Ce que les chrétiens connaissent par expérience (γινώσκω *ginôskô*)**

1. Nous [connaissons] ... que nous l'avons connu. 2:3, 13, 14
2. Nous [connaissons] que nous sommes en lui. 2:5
3. Par là nous connaissons que c'est la dernière heure. 2:18
4. [Vous] reconnaissez que quiconque pratique la justice est né de lui. 2:29
5. Nous avons connu l'amour, en ce qu'il a donné sa vie pour nous. 3:16
6. Nous connaissons que nous sommes de la vérité. 3:19
7. Nous connaissons qu'il demeure en nous par l'Esprit qu'il nous a donné. 3:24
8. [Vous] reconnaissez à ceci l'Esprit de Dieu. 4:2
9. Celui qui connaît Dieu nous écoute...: c'est par là que nous connaissons l'Esprit. 4:6
10. Quiconque aime est né de Dieu et connaît Dieu. 4:7
11. Nous connaissons que nous demeurons en lui, et qu'il demeure en nous. 4:13
12. Nous avons connu l'amour que Dieu a pour nous, et nous y avons cru. 4:16
13. Nous connaissons que nous aimons les enfants de Dieu. 5:2
14. Le Fils de Dieu est venu, et qu'il nous a donné l'intelligence pour connaître le Vritable 5:20

### **Les deux verbes se complètent**

Si vous savez [οἶδα] qu'il est juste, reconnaissez [γινώσκω] que quiconque pratique la justice est né de lui. 2:29

Nous savons [οἶδα] aussi que le Fils de Dieu est venu, et qu'il nous a donné l'intelligence pour connaître [γινώσκω] le Vritable 5:20